

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ręczny zestaw do zarabiania przewodów hamulcowych rurek 1013C marki Magma.

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Zestawu do zarabiania przewodów hamulcowych 1013C**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: 1013C

Kod EAN: 5903246820409

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Fabrycznie nowy zestaw do zarabiania przewodów hamulcowych, przeznaczony do ręcznego rozszerzania rurek. Zestaw ma zastosowanie dla mechaników, auto-serwisach, jak i dla przydomowych majsterkowiczów. Zestaw może też posłużyć do rurek w instalacjach klimatyzacji i grzewczych.

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

4. DANE TECHNICZNE

Zestaw zawiera:

- 7 adapterów - 3/16"(4,75mm) , 1/4" , 5/16" , 3/8" , 1/2" , 7/16" , 5/8"
 - praska do rurek,
 - ścisk z otworami 3/16"(4,75mm) , 1/4" , 5/16" , 3/8" , 1/2" , 7/16" , 5/8" - 1szt.
-

5. ELEMENTY SKŁADOWE

- Adaptery – 7 szt
- Praska do rurek – 1 szt
- Ścisk z otworami 3/16"(4,75mm) – 1 szt
- Walizka z tworzywa – 1 szt

UWAGA: Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

1. Koniec przewodu obcinamy pod kątem prostym i czyścimy z ostrych krawędzi.
 2. Dobieramy odpowiednie adaptery i matrycę do wielkości rurki.
 3. Umieszczamy przewód w odpowiednim otworze uchwytu, wsuwając go na potrzebną długość.
 4. Zaciskamy mocno przewód w uchwycie nakrętkami motylkowymi.
 5. Wkładamy trzpień adaptera do środka przewodu.
 6. Umieszczamy końcówkę praski nad adapterem i dokręcamy praskę, aż adapter zetknie się z uchwytem.
 7. Zdejmujemy adapter - końcówka przewodu powinna mieć kształt stożka.
 8. Wkręcamy końcówkę praski aż przewód się rozchyli.
 9. Wyjmujemy nasz przewód z uchwytu.
-

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne



Chronić Przed Dziećmi

7.2. OCHRONA INDYWIDUALNA (ŚOI)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych!

⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru ani na elektronarzędziu podłączonym do zasilania!

⚠ Nie pozwalać, by dzieci miały dostęp do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Podczas długotrwałej pracy zadbać o ergonomię i robić regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

10. Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
11. Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.

12. Nie wolno modyfikować produktu,
 13. Przed użyciem produktu zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia, na którym produkt będzie zamontowany. Zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpiecznego używania elektronarzędzia.
 14. Przed użyciem produktu upewnić się, że elektronarzędzie jest z nim zgodne. Nie używać produktu z niezgodnymi elektronarzędziami.
 15. Praca z produktem wymaga odpowiednich umiejętności i doświadczenia. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
 16. Nie używać produktu w razie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
 17. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Długie włosy należy spiąć. Podczas zakładania produktu na elektronarzędzie i zdejmowania produktu z elektronarzędzia elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania.
 18. Podczas pracy z produktem bezpośrednio przy stanowisku pracy nie powinny znajdować się osoby postronne.
 19. Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 20. Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 21. Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 22. Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Przed każdym użyciem sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać w przypadku stwierdzenia wad lub uszkodzeń.
 2. Nie czyścić produktu ani nie wykonywać przy nim żadnych czynności konserwacyjnych, gdy jest zamontowany na elektronarzędziu.
 3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
 4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.
 5. Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
-

9. UTYLIZACJA



Wyrzucając produkt, zwrócić uwagę, aby nie stwarzał on zagrożenia jako odpad. Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać produktu o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem produktu odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing **Handheld brake pipe flaring kit 1013C**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the product. Before you start work, please read the following instructions carefully.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Tupańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: 1013C

Kod EAN: 5903246820409

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUCT PURPOSE

A brand new Brake pipe flaring kit, designed for manual pipe flaring. The kit is intended for mechanics, car services, as well as for home DIY enthusiasts. The kit can also be used for pipes in air conditioning and heating systems.

WARNING: This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

4. TECHNICAL DATA

The set includes:

- 7 adapters - 3/16"(4.75mm), 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 7/16", 5/8"
 - pipe press,
 - clamp with holes 3/16"(4.75mm), 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 7/16", 5/8" - 1pc.
-

5. COMPONENTS

- Adapters - 7 pcs
- pipe press - 1 pc
- clamp with holes 3/16"(4.75mm) - 1 pc.
- Plastic suitcase – 1 pc

NOTE: The packaging may contain an airtight foil. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by people with appropriate experience and an appropriate level of psychophysical fitness.

1. Cut the end of the wire at a right angle and clean it from sharp edges.
 2. We select appropriate adapters and matrix for the tube size.
 3. Place the cable in the appropriate hole in the holder, inserting it to the required length.
 4. Clamp the cable firmly in the holder with wing nuts.
 5. Insert the adapter pin into the cable.
 6. Place the tip of the press over the adapter and tighten the press until the adapter touches the holder.
 7. Remove the adapter - the end of the cable should be cone-shaped.
 8. Screw in the tip of the press until the cable opens.
 9. Remove the cable from the holder.
-

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



7.2. PERSONAL PROTECTION (PPE)

During use, wear:

1. Safety glasses or face shield
2. Safety gloves, protective clothing and safety footwear
3. Ear plugs or ear muffs
4. Dust mask and face shield
5. Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

- ⚠ Do not use in damp rooms!
- ⚠ Do not use near flammable or explosive materials!
- ⚠ Do not leave the product unattended or on a power tool connected to the power supply!
- ⚠ Do not allow children to access the product!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

- The best protection against accidents is you.
- Your attention and common sense are the best protection against accidents.

- Do not modify the product,
 - Before using the product, read the instructions for the power tool on which the product will be mounted. Always follow all safety rules for using the power tool.
 - Before using the product, make sure that the power tool is compatible with it. Do not use the product with incompatible power tools.
 - Working with the product requires appropriate skills and experience. Be careful when using it. Perform each operation carefully and with consideration. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
 - Do not use the product if you notice damage, malfunction or defect.
 - Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up. When putting the product on the power tool or removing the product from the power tool, the power tool must be disconnected from the power supply.
 - When working with the product, there should be no bystanders directly at the work station.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Ensure a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Before each use, check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use if any defects or damage are found.
 2. Do not clean the product or perform any maintenance on it when it is mounted on the power tool.
 3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
 4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
 5. Store the product out of the reach of children.
-

9. UTILIZATION



When throwing away the product, make sure that it does not pose a hazard as waste. The user is obliged to dispose of the product responsibly, which helps to reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unsecured, sharp tips, because even in waste they will pose a serious hazard, including to children. Before throwing away tools, secure the tips appropriately. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Manuelles Bördelset 1013C für Bremsleitungen und Rohre** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: 1013C

Kod EAN: 5903246820409

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUKTZWECK

Brandneues Bördelset für Bremsleitungen, konzipiert zum manuellen Bördeln von Rohren. Das Set ist für den Einsatz durch Mechaniker, Autowerkstätten und Heimwerker vorgesehen. Auch für Rohre in Klima- und Heizungsanlagen ist das Set einsetzbar.

WARNUNG: Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt auf das Produkt zuzugreifen.

4. TECHNISCHE DATEN

Das Set beinhaltet:

- 7 Adapter – 3/16" (4,75 mm), 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 7/16", 5/8"
 - Rohrpresse,
 - Klemme mit Löchern 3/16" (4,75 mm), 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 7/16", 5/8" – 1 Stück.
-

5. KOMPONENTEN

- Adapter – 7 Stück
- Rohrpresse – 1 Stück
- Klemme mit Löchern 3/16" (4,75 mm) – 1 Stück.

- Plastikkoffer – 1 Stück

HINWEIS: Die Verpackung kann luftdichte Folie enthalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an die Produktverpackung heran.

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und entsprechender psychophysischer Fitness verwendet werden.

1. Schneiden Sie das Kabelende rechtwinklig ab und reinigen Sie es von scharfen Kanten.
 2. Wir wählen passende Adapter und Matrizen für die Rohrgröße aus.
 3. Legen Sie das Kabel in die entsprechende Öffnung der Halterung und führen Sie es auf die gewünschte Länge ein.
 4. Das Kabel mit Flügelmutter fest in der Halterung festklemmen.
 5. Stecken Sie den Adapterstift in die Mitte des Kabels.
 6. Platzieren Sie die Spitze der Presse über dem Adapter und ziehen Sie die Presse fest, bis der Adapter den Halter berührt.
 7. Entfernen Sie den Adapter – das Ende des Kabels sollte kegelförmig sein.
 8. Die Spitze der Presse einschrauben, bis sich das Kabel spreizt.
 9. Wir entfernen unser Kabel aus der Halterung.
-

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



Schutzbrille tragen



Kopfhörer verwenden



Gesichtsmaske tragen



Schutzkleidung tragen



Vor Arbeitsbeginn die Anweisungen lesen



Schutzhandschuhe tragen



Gesichtsschutz tragen



Schutzschuhe tragen



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

1. Schutzbrille oder Gesichtsschutz
2. Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
3. Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
4. Staubmaske und Visier
5. Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!

⚠ Nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien verwenden!

⚠ Das Produkt nicht unbeaufsichtigt oder auf einem am Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeug lassen!

⚠ Kindern den Zugang zum Produkt verwehren!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor Unfällen sind Sie selbst.

- Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor Unfällen.
 - Ändern Sie das Produkt nicht.
 - Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Anleitung des Elektrowerkzeugs, an dem das Produkt montiert wird. Beachten Sie stets alle Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit dem Elektrowerkzeug.
 - Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass das Elektrowerkzeug kompatibel ist. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Elektrowerkzeugen.
 - Die Arbeit mit dem Produkt erfordert entsprechende Fähigkeiten und Erfahrung. Gehen Sie vorsichtig damit um. Führen Sie jeden Vorgang sorgfältig und umsichtig aus. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Beim Aufsetzen des Produkts auf das Elektrowerkzeug oder beim Abnehmen vom Elektrowerkzeug muss das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt sein.
 - Beim Arbeiten mit dem Produkt dürfen sich keine Personen direkt am Arbeitsplatz aufhalten.
 - Vermeiden Sie eine unnatürliche Arbeitshaltung.
 - Sorgen Sie für eine stabile Arbeitshaltung und halten Sie das Gleichgewicht.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
 - Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, an dem es montiert ist (falls vorhanden). Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Mängel oder Schäden festgestellt werden.
2. Reinigen oder warten Sie das Produkt nicht, wenn es am Elektrowerkzeug montiert ist.
3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.

5. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

9. VERWENDUNG



Achten Sie beim Entsorgen des Produkts darauf, dass es keine Gefahr darstellt. Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen, um die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Werfen Sie keine Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen weg, da diese auch im Müll eine ernsthafte Gefahr darstellen, auch für Kinder. Sichern Sie die Spitzen vor dem Entsorgen entsprechend. Detaillierte Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder beim Hersteller.